

- *Il-Konvenzjoni ta' Cape Town* -
- *Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Ingenji tal-Ajru (Kap. 503)* -
- *IDERA* -



QORTI ĊIVILI
PRIM' AWLA

IMĦALLEF

ONOR. ROBERT G. MANGION

ILLUM, IT-8 TA' NOVEMBRU 2021

Fl-atti tar-rikors għall-Fluġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni nru 1437/2021

Fl-ismijiet:-

Air X Charter Limited (C59616) u Air X Aircraft Finance I Limited (C96867)

Vs.

(1) Ditta Mamo TCV Advocates bhala kuraturi deputati illi assumew l-atti in rappreżentanza tas-soċjetajiet esteri (i) Avmax Aircraft Leasing Inc, registrata ġewwa Alberta, il-Kanada; u (ii) Bank of Utah, registrata ġewwa l-Istati Uniti;

U

(2) Awtorita' għat-Trasport f'Malta

Il-Qorti,

Dan huwa digriet finali dwar talba għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni ai termini tal-**artikolu 873 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta.**

Introduzzjoni

Permezz ta' rikors ipprezentat fl-**24 ta' Settembru 2021**, is-soċjetajiet rikorrenti **Air X Charter Limited** u **Air X Aircraft Finance I Limited** [aktar 'il quddiem imsejha "is-**Soċjetajiet Rikorrenti**"] qed jitolbu, għal raġunijiet hemm mogħtija, li l-Qorti iżzomm lis-soċjetajiet esteri **Avmax Aircraft Leasing Inc.** [aktar 'il quddiem imsejha "**Avmax**"] u **Bank of Utah** [aktar 'il quddiem imsejha "**Bank of Utah**"], iż-żewġ soċjetajiet aktar 'l isfel imsejha flimkien "**is-Soċjetajiet Intimati**"] u lill-Awtorita' **għat-Trasport f'Malta** [aktar 'l isfel imsejha "**l-Awtorita'**"];

i) Lil-Awtorita għat-Trasport f'Malta, milli tipprocessa u/jew tezegwixxi jew inkella tiehu kwalunkwe azzjoni fir-rigward tat-talba magħmula minn **Bank of Utah** fil-kapacita ta' *Certified Designee* ta' **Export Development Canada** fil-kapacita ta'*Authorised Party* taht **Irrevocable Deregistration Export Request Authorisations (IDERAs)** registrati fir-Registru tal-Ingenji tal-Ajru ta' Malta fir-rigward tal-ajruplani bil-marki ta' registrazzjoni **9H-AMY; 9H-BOO; 9H-DOM; 9H-JAD; 9H-JOY; 9H-JPC; 9H-WFC; u 9H-YOU** (flimkien l-**"Ajruplani"**) mikrija lis-socjeta **Air X Aircraft Finance I Limited** u sub-lokati u operati mis-socjeta esponenti **Air X Charter Limited** f'isem ta' liema socjeta esponenti l-ajruplani huma registrati fir-Registru tal-Ingenji tal-Ajru ta' **Malta;**

- ii) Lil-Avmax Aircraft Leasing Inc u Bank of Utah, jew minn minnhom, milli bi kwalunkwe mod jenforzaw jew jipprovaw jenforzaw *it-termination and default notices* datati 1 Settembru 2021, fir-rigward tal-kiri tal-Ajruplani;
- iii) Lil-Avmax Aircraft Leasing Inc u Bank of Utah, jew minn minnhom, milli bi kwalunkwe mod johorgu *termination and default notices* ohra fir-rigward tal-kiri tal-Ajruplani;
- iv) Lil-Avmax Aircraft Leasing Inc u Bank of Utah, jew minn minnhom, milli bi kwalunkwe mod jirripossessaw, jahtfu, icaqalqu jew jesportaw tal-Ajruplani minn Malta u minghand is-socjetajiet esponenti jew b'xorta ohra ixekklu t-titjir tal-Ajruplani minn Air X Charter Limited;
- v) Lil-Avmax Aircraft Leasing Inc u Bank of Utah, jew minn minnhom, milli bi kwalunkwe mod ixekklu, iwaqqfu jew jieħdu xi passi biex jinterferixxu man-negozju tal-Air X Charter Limited, inkluż billi jahtfu jew jipprovaw jahtfu, jew ixekklu jew iwaqqfu t-titjir tal-Ajruplani minn Air X Charter Limited;

B'digriet tal-24 ta' Settembru 2021 il-Qorti laqgħet provviżorjament il-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni ai termini tal-Artikolu 875 (2) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta pendenti dawn il-proċeduri, ordnat in-notifika lill-intimati b'għaxart ijiem għar-risposta u appuntat ir-rikors għas-smiegħ għall-11 ta' Ottubru 2021.

Sal-udjenza tal-11 ta' Ottubru 2021 is-Socjetajiet Intimati kienu għadhom mhux notifikati iżda l-Qorti għet informata illi d-ditta legali Mamo TCV Advocates kienet ser tassumi l-atti in rappreżentanza tas-Socjetajiet Intimati.

L-Awtorita' intimata, debitament notifikata fl-24 ta' Settembru 2021; la deheret għall-udjenzi quddiem il-Qorti u lanqas ipprezentat risposta jew għamlet sottomissjonijiet;

Fil-21 ta' Ottubru 2021 is-Socjetajiet Intimati, tramite l-kuraturi deputati tagħhom Mamo TCV Advocates, pprezentaw ir-risposta tagħhom li permezz

tagħha, għar-raġunijiet hemm mogħtija, qed jopponu għall-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni mitlub mis-Socjetajiet Rikorrenti;

Semgħat lill-abbli avukati tal-partijiet fl-udjenza tas-27 ta' Ottubru 2021;

Ir-rikors tħalla għal digriet finali kamerali;

Ikkonsidrat;

Fatti

Is-Socjetajiet Rikorrenti huma żewġ kumpanniji Maltin li jiffurmaw parti minn grupp akbar ta' kumpaniji li lkoll joperaw fil-qasam tal-avjazzjoni. Air X Charter Limited hija liċenzjata bħala operatur tal-ajru mill-Awtorità għat-Trasport f'Malta u dan permezz ta' *Air Operator Certificate* (AOC) bin-numru MT-23.

Avmax hija soċjeta' inkorporata f'Alberta il-Kanada u topera fil-qasam tal-avjazzjoni. Hija proprjetarja benefiċjarja tal-Ajruplani **bil-marki ta' registrazzjoni 9H-AMY; 9H-BOO; 9H-DOM; 9H-JAD; 9H-JOY; 9H-JPC; 9H-WFC; u 9H-YOU.** Avmax hija sid tal-istess Ajruplani tramite Bank of Utah li huwa *owner trustee* tal-Ajruplani;

Avmax, fil-kwalita' tagħha ta' sid benefiċjarju, kriet ajruplani u inġenji tal-ajruplani lil Air X Finance I Limited, li min-naħa tagħha imbagħad issullokot l-istess Ajruplani lil Air X Charter Limited bħala *air operator*.

Bejn il-partijiet hemm numru ta' "aircraft lease agreements" dwar l-ajruplani mertu ta' dan ir-rikors liema ajruplani huma operati minn Air X Charter Limited. Waħda mill-klawsoli f'dan l-aircraft lease agreements taqra kif ġej:

"18.2 De-Registration.

If an Event of Default occurs, Lessor may otherwise deal with the Aircraft as if this Lease has never been made and Lessee will at the request of Lessor and, without prejudice to the rights of the Lessor under any Power of Attorney, any IDERA or under Section 18.1 hereof, take all steps necessary to effect (if applicable) de-registration of the Aircraft from the Register and its export from the country where the Aircraft is for the time being situated and any other steps necessary to enable the Aircraft to be redelivered to Lessor in accordance with this Lease. Lessee hereby irrevocably and by way of security for its Obligations under this Lease appoints (which appointment is coupled with an interest) Lessor as its attorney, if and only for so long as Lessor is exercising remedies pursuant to this Article 18, to execute and deliver any documentation and to do any act or thing required in connection with the foregoing.”

Bank of Utah huwa **Certified Designee** għal kull wieħed mill-Ajruplani taħt IDERAs reġistrati fir-Registru tal-Inġenji tal-Ajru ta' Malta.

Skond l-“Aircraft Lease Agreements” is-Socjetajiet Rikorrenti obligaw ruħhom li jħallsu puntwalment il-kera dovut skond l-istess kuntratti kif ukoll l-ingħax hemm stipulate f'każ ta' morożita

B'effett tal-pandemija Covid-19 is-Socjetajiet Rikorrenti waqgħu lura fil-ħlasijiet minnhom dovuti u għalhekk il-partijiet iffirmaw *Memorandum of Understanding* f'Settembru 2020 li permezz tiegħu sar ristrutturar tal-modalita' tal-ħlasijiet dovuti.

Is-Socjetajiet Intimati jikkontendu illi s-Socjetajiet Rikorrenti ma osservawx lanqas il-modalita' tal-ħlasijiet indikati fil-*Memorandum of Understanding* filwaqt li s-Socjetajiet Intimati jikkontendu illi huma onoroaw dak miftiehem fl-MOU u kienu s-Socjetajiet Rikorrenti li injoraw l-MOU u bdew jinsistu li jiġu ossevati t-termini stipulate fl-“Aircraft Lease Agreements”.

Fl-1 ta' Settembru, 2021 Avmax bagħtet lis-Socjetajiet Rikorrenti *Notice of Default* kif ukoll *Notice of Termination and Grounding* għal kull wieħed mill-Ajruplani fuq imsemmija; kontemplati fl-*Aircraft Lease Agreements*.

Fit-3 ta' Settembru, 2021 Avmax talbet u ottjeniet il-ħruġ ta' mandat ta' sekwestru kawtelatorju kontra s-Socjetajiet Rikorrenti għall-ammont ta' USD 18,222,346.83;

Fis-6 ta' Settembru, 2021, Avmax talbet u ottjeniet il-ħruġ ta' mandat ta' arrest kawtelatorju fuq tnejn mill-Ajruplani, u cioè fuq MS 8051/9H-BOO u MS 8043/9H-AMY li nżertaw qegħdin fit-territorju Malti.

Fit-22 ta' Settembru, 2021 il-Bank of Utah bħala *Certified Designee* intavola mal-Awtorita' għat-Trasport f'Malta applikazzjonijiet għad-dereġistrazzjoni tal-ajruplani taħt I-IDERAs;

Sadattant is-Socjetajiet Rikorrenti kienu intavolaw proceduri kontra Avmax quddiem il-**Qorti t'Alberta ġewwa l-Kanada** u ottjenew *injunction relief* taħt liġi tal-Kanada. Il-Qorti Kanadiża żammet lil Avmax u lill-ufficjali u impjegati tagħha milli inter alia “...*from taking any steps to interfere with AirX's business, including by seizing or attempting to seize or grounding or attempting to ground, pertaining to Leased Aircraft, and shall take all commercially reasonable steps to discontinue or undo any steps taken by Avmax in this regard in all jurisdictions;*”

Il-Qorti Kanadiża ordnat illi l-**interim measure** minnha ordna jibqa' validu sakemm:

i) Is-Socjetajiet Rikorrenti iħallsu s-somma ta' USD 824,500 fix-xahar lil Avmax;

ii) Depożitu ta' USD 824,500 fi *trust account* sa mhux aktar tard mid-29 ta' Settembru 2021;

iii) L-iffirmar ta' obligazzjoni li s-Socjetajiet Rikorrenti jagħmlu tajjeb għad-danni eventwali li jista' jkun hemm kaġun tal-ħruġ tal-imsemmija *interim measure*;

fost kondizzjonijiet oħra (aktar 'l isfel imsejjaħ "**Id-Digriet Kanadiż**");

Sussegwenti għad-Digriet Kanadiż is-Socjetajiet Intimati iritiraw il-Mandat ta' Arrest fuq imsemmi billi ppreżenjta rikors għall-ħruġ ta' kontro-mandat kif ukoll iritiraw il-proċess ta' deregistrazzjoni mal-Awtorita' għat-Trasport f'Malta.

Ir-rikors għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni baqa' pendent u għalhekk il-ħtieġa ta' dan id-digriet finali.

Konsiderazzjonijiet tal-Qorti.

L-Elementi Meħtieġa għall-Ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni.

Sabiex jinħareg dan it-tip ta' mandat jeħtieġ qabel xejn li l-Qorti issib li ġew sodisfatti r-rekwiziti kollha li tirrikjedi l-ligi, speċifikament dawk indikati taħt l-**Artikolu 873 tal-Kap. 12** li jipprovdi:

"1) L-iskop tal-mandat ta' inibizzjoni hu dak li jzomm persuna milli tagħmel kwalunkwe ħaġa li tkun li tista' tkun ta' preġudizzju għall-persuna li qed titlob il-mandat.

2) Il-Qorti m'għandhiex toħroġ tali mandat jekk ma tkunx sodisfatta li dak il-mandat huwa meħtieġ sabiex jitharsu l-jeddijiet tar-rikorrenti, u li dak ir-rikorrent *prima facie* jidher li għandu dawk il-jeddijiet."

Jeħtiegħ għalhekk li jigu sodisfatti żewg rekwiziti sabiex ir-rikorrent ikun jistħoqqlu jikseb il-ħrug tal-mandat ta' inibizzjoni:

(a) irid juri li l-mandat huwa meħtiegħ sabiex jitħarsu jeddijiet li jippretendi li għandu, u

(b) jkun jidher li għandu, mad-daqqa t'għajn (*prima facie*), dawk il-jeddijiet.

Fumus Boni Iuris; Periculum in Mora.

F'sistemi legali diversi, inkluz dik nostrana, talbiet għall-ordnijiet bħax-xorta ta' mandat ta' inibizzjoni jigu akkolti jekk jirrizulta fi proċedura sommarja "a credible claim", l-hekk imsejjaħ "fumus boni iuris". Il-Qorti Ewropea għad-Drittijiet tal-Bniedem f' sentenza mogħtija fit-2 ta' Diċembru 2014 fl-ismijiet "Maria Carmela Maniscalco vs l-Italja"¹, liema sentenza kienet titratta ordni kawtelatorju maħrug mill-Qorti Taljan, iddefinit il-frazi "fumus boni iuris" bħala "presumption of sufficient legal basis".

Il-liġi tagħna tuża l-frazi "jidher, mad-daqqa t'għajn". Bil-kliem "mad-daqqa t'għajn" wieħed jifhem illi l-ġudikant hu tenut li jqis dak li jirrizulta *prima facie* u mhux wara xi indaġini approfondita bħalma jsir matul kawża fil-mertu. Filwaqt li l-frazi "jidher" għandha tinftiehem illi l-jedd pretiż, għalkemm mhux ċert li hu fondat, għandu almenu jitqies li għandu l-potenzjal li jiġi rikonoxxut f'kawża fil-mertu, a kuntrarju ta' ċirkostanza fejn mad-daqqa t'għajn tali pretensjoni tidher mill-ewwel li ma hiex fondata.

¹ Applikazzjoni nru. 19440/10

Il-ħtieġa li jintwera li l-parti li titlob il-ħruġ ta' Mandat bħal dan ikollha *prima facie* l-jeddijiet pretiżi hija ħtieġa oġġettiva li ma tiddependiex mid-diskrezzjoni tal-ġudikant. Ġie ritenut mill-Qorti tal-Appell fis-sentenza tal-14 ta' Lulju 1988 fil-kawża **Sonia Grech pro et noe vs. Stephanie Manfrè** li '*huwa rekwizit oġġettiv u mhux soġġettiv, ma jiddependix mill-element diskrezzjonali tal-ġudikant. Jew il-jeddijiet jidhru prima facie, ma' l-ewwel daqqa t'għajn, jew ma jidhru xejn, għall-finijiet tal-ħruġ tal-mandat.*'

Bl-użu tal-kelma 'u' fit-tieni sub-artikolu tal-Artikolu 873, il-leġislatur ried li ż-żewġ elementi ikunu kumulattivi u mhux alternattivi. B'dan ifisser għalhekk illi jekk wieħed minn dawn iż-żewġ elementi jkun nieqes, il-Qorti għandha tiċċad it-talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni.

Tajjeb jingħad ukoll li l-proċedura tal-mandat huwa wieħed sommarja, billi m'huwiex mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dak kulma jmissu jitressaq quddiemha waqt is-smiegħ tal-kawża dwar l-istess jedd, huwa għalhekk li r-rikorrenti trid turi mad-daqqa t'għajn li hija għandha jedd pretiż.

Intqal ukoll illi "... l-Mandat ta' Inibizzjoni huwa mezz proċedurali eċċezzjonali u mhux normali ta' provediment legali. Il-ħarsien li l-liġi timmira għalih fit-talba tal-parti rikorrenti huwa dak li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ippruvat. Bħalma lanqas ifisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma tintlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għamil li minnu qiegħed jibza' r-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li għandu fil-waqt li ħareġ it-talba għall-ħruġ tal-Mandat;

...

l-liġi tħares il-"jedd" prima facie bħala rekwizit meħtieġ għall-ħruġ tal-Mandat. Wieħed irid jagħraf li l-jedd li jeħtieġ jitħares mhux biżżejjed li jkun sempliċi

diffikultà, disagju jew thassib. Tagħraf ukoll li jrid ikun jedd li jidher mad-daqqa t'għajn u mhux irid jinstab wara tiftix ta' ċirkostanzi li jitolbu sħarriġ b'reqqa ta' provi jew interpretazzjoni lil hinn minn dak li jidher;"("Malta Union of Teachers vs The University of Malta Academic Staff Association (U.M.A.S.A.) et." (Rik. Inib. 1066/20) PA - 25.09.2020);

Ġie ritenut ukoll illi "Ir-rabta ta' Mandat ta' Inibizzjoni m'għandhiex tintuża bħala arma ta' theddid jew ġegħil (*arm twisting*) lill-parti intimata li, jew tagħmel dak li tixtieq il-parti rikorrenti jew ma tagħmel xejn. B'dan il-mod, il-Mandat ma jibqax għodda li tħares il-jedd *prima facie* tal-parti rikorrenti, imma ssir sarima li żzomm lill-parti intimata milli tgawdi l-jeddijiet tagħha. Il-Qorti hi tal-fehma li qatt ma kienet ir-rieda tal-ligi li l-Mandat ta' Inibizzjoni jinbidel f'arma bħal din." [Ara sentenza fl-ismijiet **Avukat Dr John Gauci vs. Direttur tal-Kuntratti**, P.A., 18.07.2008].

Għandu jingħad ukoll illi l-fatt li tintlaqa' talba għall-ħruġ tal-mandat ma jfissirx li l-jedd ikun ippruvat. Kif daqstant ieħor ma jfissirx, illi għax talba għall-ħruġ

ta' mandat ma tintlaqax, allura l-jedd pretiz ma jezistix. Mhux il-kompitu tal-Qorti fl-atti tal-mandat tara jekk il-jedd pretiz huwiex suxxettibbli għal success fl-azzjoni fil-mertu, izda biss jekk il-jedd pretiz jikkwalifikax bħala tali għall-finijiet oggettivi tal-ligi.

Mhux biżżejjed li r-rikorrent juri li *prima facie* għandu l-jeddijiet minnu pretizi izda wkoll li l-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni huwa meħtieġ sabeix jitharsu dawk il-jeddijiet; l-hekk imsejjah "*periculum in mora*". Fi kliem ieħor jeħtieġ li r-rikorrent juri wkoll illi:

1. Dik il-ħaġa li r-rikorrent qed jitlob li tinzamm milli ssir "tista' tkun ta' preġudizzju" għal min jagħmel ir-rikors; u
2. Li l-mandat huwa meħtieġ sabiex jitharsu l-jeddijiet tar-rikorrent.

Il-kelma “tista’” turi illi r-rikorrent ma jeħtiġlux jipprova b’ċertezza li ser isofri preġudizzju. Il-prova sal-livell ta’ possibiltà’ hija suffiċjenti fl-istadju ta’ rikors għall-ħruġ ta’ mandat ta’ inibizzjoni.

Ġie ritenut diversi drabi mill-Qrati nostrani illi jekk in-nuqqas lamentat fir-rikors għall-ħruġ ta’ mandat ta’ inibizzjoni jista’ fil-futur jiġi rimedjat u/jew jitneħħa, mqar b’deċiżjoni wara li jiġi mistharreġ il-każ fil-mertu, jiġi nieqes wieħed mill-elementi meħtieġa għall-ħruġ tal-Mandat (are per eżempju *Odette Tonna et v. Awtorità tal-Artijiet - Prima’ Awla - 19/07/2018*)).

Din il-Qorti kif presjeduta ma hiex tal-istess fehma tenut kont illi l-artikolu applikabbli għall-mandat ta’ inibizzjoni imkien ma jipprovdi illi mandat ta’ inibizzjoni ma jistax jinħareġ jekk il-preġudizzju li r-rikorrent ikun qed jitlob li jinżamm milli jseħħ għandu jithalla jseħħ jekk tali preġudizzju jista’ fil-futur jiġi radriżżat b’deċiżjoni tal-Qorti.

Fil-fehma tal-Qorti Artikolu 873 ma kienx intiż sabiex jiddijiet li *prima facie* jirriżultaw li jeħtieġu kawtela jithallew jiġu preġudikati sempliċement għaliex fil-futur il-preġudizzju jista’ jiġi indirizzat u rimedjat permezz ta’ proċeduri ġudizzjarji futuri.

Ikkonsidrat;

Konvenzjoni ta’ Cape Town - IDERAs

Is-Socjetajiet Rikorrenti qed jadixxu primarjament il-Qorti sabiex l-intimtai jiġu miżmuma milli jhaddmu il-pretensjonijiet tagħhom taħt l-IDERAs registrati mal-intimata Awtorita’ Għat-Trasport f’Malta.

Tajjeb għalhekk illi jiġu fil-qosor analizzati x’inhuma l-IDERAs, id-drittijiet hemm naxxenti kif ukoll jekk hemmx ċirkostanzi li fihom l-awtorita’ ġudizzjarja

tista' twaqqaf *Authorised Party* kew *Certified Designee* taht IDERA milli teżercita d-drittijiet tagħha mal-Awtorita'.

Għall-añjar intendiment tal-qafas legali regolanti l-mertu ta' dan ir-rikors fl-isfond tal-Konvenzjoni ta' Cape Town il-Qorti tagħmel referenza għall-**Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru (Kapitolu 503 tal-Liġijiet ta' Malta)** b'mod partikolari is-segwentli artikoli:-

Artikolu 48.

Il-qrati u t-tribunali kollha huma meħtieġa li jagħtu għarfien ġudizzjarju lid-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Cape Town u l-Protokoll kif implimentati bil-Liġi ta' Implimentazzjoni.

Artikolu 49.

Qorti jew tribunal ma jistgħux jagħmlu ordni jew jieħdu deċiżjoni li jkollhom l-effett li jorbtu lir-Registratur

L-Ewwel Skeda imbagħad intitolata:

THE IMPLEMENTING LAW IN RESPECT OF THE CAPE TOWN CONVENTION ON INTERNATIONAL INTERESTS IN MOBILE EQUIPMENT AND THE AIRCRAFT PROTOCOL THERETO tippvodi kif ġej:

Article 15

Additional remedies of creditor

1. In addition to the remedies specified in Articles 12, 14, 16 and 20, the creditor may, to the extent that the debtor has at any time so agreed and in the circumstances specified in such provisions:(a) procure the de-registration

of the aircraft; and (b) procure the export and physical transfer of the aircraft object from the territory in which it is situated.

2. The creditor shall not exercise the remedies specified in the preceding paragraph without the prior consent in writing of the holder of any registered interest ranking in priority to that of the creditor.

Sfond Storiku.

Malta irratifikat il-**Konvenzjoni ta' Cape Town** f'Ottubru 2010 filwaqt li fl-1 ta' Ottubru 2010 ġie promulgat mill-Parlament Malti l-**Att Dwar ir-Registrazzjoni Ta' Inġenji tal-Ajru (Kapitolu 503)** "Biex jirregola r-registrazzjoni ta' inġenji tal-ajru u mortgages fuq inġenjital-ajru u biex iħassar u jdaħħal mill-ġdid diversi liġijiet eżistenti rigward materji bħal dawk; u biex jirregola r-registru tal-inġenji tal-ajru, biex jintroduci regoli dwar mortgages fuq inġenji tal-ajru, ir-registrazzjonitagħhom u l-infurzar tagħhom, biex idaħħal regoli dwar privileġġi speċjali fuq inġenji tal-ajru, u biex jimplimenta l-Konvenzjoni dwar Garanziji Internazzjonali u l-Protokoll li jinsab magħha dwar Materji li Għandhomx'Jaqsma ma' Tagħmir tal-Inġenji tal-Ajru".

Tul l-istorja tal-avjazzjoni, finanzjaturi għal xiri ta' ajruplani kif ukoll kredituri ta' sidien ta' ajruplani rrinfaċċjaw diffikultajiet kbar meta kien jeħtigilhom illi jenforzaw fuq l-ajruplani minnhom finanzjati d-drittijiet tagħhom qua kredituri, kont illi ajruplan min-natura tiegħu m'għandux residenza fissa u huwa wieħed mill-effetti mobbli l-aktar mobbli fid-dinja tenut kont illi fi ftit ħin ajruplan kapaċi jiġi spostat minn ġurisdizzjoni għal oħra u b'hekk jiskarta u jevita azzjonijiet ġudizzjarji fuq ajruplan li kreditur ikun qed jittenta jeżegwixxi fuq ajruplan.

Il-Konvenzjoni ta' Cape Town rat il-bidu tagħha fis-sena 2001 bl-isem sħiħ "**Convention on International Interests in Mobile Equipment**" li ġiet

żviluppata mill-**International Institute of Private Law (UNIDROIT)** b'kollaborazzjoni ma organizzazzjonijiet internazzjonali oħra u *stakeholders* fil-materja.

Dan it-trattat kien pass storiku fl-iżvilupp ta' sistema li tinkoraġġixxi u tipromwovi l-industrija tal-avjazzjoni billi ħolqot qafas legali sod sabiex jinkoraġġixxi u jassisti sew il-finanzjament tal-industrija tal-avjazzjoni kif ukoll ikun strument utili u effiċjenti fejn jikkonċerna l-irkupru ta' krediti assoċjati mal-ajruplanti. Din il-Konvenzjoni giet deskritta bħala 'the most successful international secured transactions instrument ever implemented' (**Charles W. Mooney, 'Cape Town Convention's Improbable-but-Possible Progeny Part One: An International Secured Transactions Registry of General Application, The Essay' (2014)**); "one of the most ambitious international commercial law instruments ever to have been fashioned in the field of private transnational law". (**Roy Goode, Official Commentary on the Convention on International Interests in Mobile Equipment and Protocol thereto on Matters Specific to Aircraft Equipment**)² u "In the area of commercial law, no other instrument has gone as far, and achieved as much" (**Cape Town Convention Journal, A Historical Overview of the Basic Concepts of the Cape Town Convention (Part I): 'International Interest' and 'Internationality' Anton Didenko**)³

F'dan l-isfond pajjiżna adotta din il-Konvenzjoni permezz tal-Kapitolu 503 tal-Liġijiet ta' Malta. Wieħed mill-meżzi l-aktar effettivi li nsibu fil-Kap. 503 fejn jikkonċerna krediti relatati mal-industrija tal-avjazzjoni huwa l- *Irrevocable Deregistration and Export Request Authorization*; fil-qosir IDERA.

Skont il-Konvenzjoni ta' Cape Town kif implimentata fil-liġi Maltija permezz tal-Kap 503, entità li tkun iffinanzjat xiri ta' ajruplan tista', fost rimedji u garanziji oħra, tingħata mid-debitur dik li tissejjaħ *Irrevocable Deregistration Export Request Authorisation* (IDERA). Din hija forma ta' struzzjoni jew

² (3rd edn, UNIDROIT 2013) 1.

³ 2017 Vol. 6 © 2017

mandat irrevokabbli li tagħti l-jedd lil min iżomm tali IDERA li jeżerċitaha u jottjeni mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni, fuq talba sempliċi, id-dereġistrazzjoni tal-ajruplan li għalihom tirreferi l-IDERA. L-IDERA hija għodda b'saħħitha li tassigura li f'industrija bħalma hija l-avjazzjoni jingħataw rimedji effettivi u urġenti f'hin qasir.

Artiklu 5 Sub-Artiklu (2) tat-Tieni Skeda tal-Kap. 503, jipprovdi illi d-Direttur Ġenerali responsabbli għall-Avjazzjoni Ċivili f'Malta, għandu jilqa' talba għal dereġistrazzjoni taħt IDERA bil-mod segwenti:

- (I) expeditiously, and, in any case, no later than five working days following receipt of the Request;
- (II) without (i) the consent or approval of the Applicant or any other person or entity, (ii) any court or administrative or other order or decision of any kind, (iii) any need for the Registry Authority to investigate external facts, or (iv) imposing any additional requirements; and
- (III) regardless of whether the Authorised Party or its Certified Designee is in possession of the Aircraft or Related Engine and notwithstanding that a Related Engine is not installed on the Aircraft;

F'Malta hija l-Awtorità għat-Trasport f'Malta illi, ai termini tal-Kap 499 tal-Liġijiet ta' Malta, għandha s-setgħa li tirreġistra u tiddireġistra ajruplani mir-Reġistru Malti, inkluż ai termini ta' IDERAs.

Dan ifisser illi l-Bank of Utah huwa l-parti rikonoxxuta mill-Awtorità intimata sabiex tagħti struzzjonijiet ta' dereġistrazzjoni lir-Reġistru Malti skont l-IDERA, u dan taħt il-Konvenzjoni ta' Cape Town, illum parti mil-liġi Maltija bis-saħħa tal-Kap 503 tal-Liġijiet ta' Malta.

Taqsimha VI tal-Kap. 503 intitolat **"IMPLIMENTAZZJONI TAL-KONVENZJONI TA' CAPE TOWN"** jibda b'**artikolu 45** li għandu provvedimenti statutorji xi ftit insoliti u li huma turija kemm il-leġislatur Malti ried jagħti forza u effettività

it-tħaddim tad-drittijiet u l-obbligi naxxenti mill-Konvenzjoni ta' Cape Town bit-trasposizzjoni in forza ta' Kap. 503.

“Artikolu 45.

(1) Il-kliem u l-espressjonijiet użati f'din it-Taqsima għandhom l-istess tifsir bħall-kliem u espressjonijiet korrispondenti użati fil-Konvenzjoni ta' Cape Town u fil-Protokoll kif riprodotti fl-Ewwel Skeda.

(2) Fl-interpretazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Cape Town u l-Protokoll dwar Inġenji tal-Ajru u l-Liġi ta' Implimentazzjoni, qorti jew interpretu ieħor jistgħu jirrikorru għal-lista ta' għejjun u materjal elenkati fit-Tielet Skeda kif dawn jistgħu jiġu aġġornati u supplimentati minn żmien għal żmien u dawk it-testi l-oħra li l-qorti tista' tikkonsidra relevanti biex jiġu interpretati l-Konvenzjoni ta' Cape Town u l-Protokoll”

L-għejjun u materjal għall-finijiet ta' l-interpretazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Cape Town u l-Protokoll relattiv imsemmija li għalihom saret referenza fl-artikolu 45 appena ċitat huma skond it-Tielet Skeda intitolata **“Elenku u Materjal li għandhom jintużaw mill-Qorti”**:

(i) Il-Kummentarju Uffiċjali mill-Professur Sir Roy Goode li kien ġie mħejji bħala risposta għar-Riżoluzzjoni Nru. 5 tal-Konferenza Diplomatika;

(ii) Ir-Riżoluzzjoni Nru. 2 tal-Konferenza Diplomatika, li tirrigwarda t-twaqqif ta' Awtorità Supervizjorja u r-Registru Internazzjonali għal oġġetti tal-inġenji tal-ajru;

(iii) Ir-Riżoluzzjoni Nru. 3 tal-Konferenza Diplomatika, konformement mal-Artikolu 2(3)(b) u (ċ) tal-Konvenzjoni;

(iv) Ir-Riżoluzzjoni Nru. 4 tal-Konferenza Diplomatika, li għandha x'taqsamma' assistenza teknika rigward l-implimentazzjoni u l-użu tar-Registru Internazzjonali;

(iv) Materjali, karti, kummentarji u kull linja gwida maħruġa mill-Institut Internazzjonali għall-Unifikazzjoni tad-Dritt Privat (“UNIDROIT”)

(NB. Ir-ripetizzjoni tan-numru ruman (iv) huwa kif jinstab fit-test originali).

Li Kap. 503 jipprovdi li fejn meħtieġ it-test Ingliż jieħu s-sopravvent fuq it-test Malti ma hiex unika fil-ligijiet Maltin; filwaqt li l-lista ta' l-għejjun li għandha l-Qorti tirrikorri għalihom għall-finijiet ta' interpretazzjoni turi l-preokkupazzjoni tal-Leġislatur li l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Cape Town fil-ġurisdizzjoni Maltija ma tkunx effettiva daqskemm kien maħsub meta ġie promulgat Kap. 503.

Riflessjoni din tal-**Artikolu 5 (1) tal-Konvenzjoni** li jipprovdi illi:-

“In the interpretation of this Convention, regard is to be had to its purposes as set forth in the preamble, to its international character and to the need to promote uniformity and predictability in its application.”

Fi studju dwar is-sindakabilita' tal-Qrati fuq azzjonijiet naxxenti mill-Konvenzjoni ta' Cape Town intqal illi: “Given the sensitivity of ‘self-help’ remedies in many jurisdictions, these remedies are only applicable without leave of the court where non-judicial remedies are specifically declared by the relevant contracting state pursuant to Article 54(2). This is the only state declaration under the CTC system that is mandatory, meaning that there is no default ‘opt-in’ or ‘opt-out’ application for a failure to declare. A contracting state’s instrument of ratification will not be accepted by UNIDROIT unless it has declared whether or not remedies under the CTC require leave of the court. Accordingly, a declaration that remedies do not require leave of the court is an affirmative state action that (in addition to constituting a binding, legal rule) serves as ipso facto evidence that, in the context of the CTC, non-judicial remedies reflect the law and policy of the contracting state making such declaration. The availability of non-judicial remedies does not however preclude a creditor from applying to a court for permission to exercise these repossession remedies.” (*Cape Town Convention Journal, 2017 Vol. 6 © 2017 The Author(s). Of Swords and Shields: The Role and Limits of Courts in the*

Enforcement of the Cape Town Convention's Substantive Repossession Remedies - Mark Lessard, Paul Jebely, Jeffrey Wool)

Rilevanti għalhekk jiġi sottolineat illi fost id-dikjarazzjonijiet li għamel l-Istat Malti kontestwalment mad-depożitu tal-istrumenti ta' ratifika tal-Konvenzjoni ta' Cape Town insibu hekk fil-ħames dikjarazzjoni:

"(5) Pursuant to subarticle 2 of Article 54 of the Convention, it is declared that all remedies available to the creditor under the Convention or Protocol which are not expressed under the provision thereof to require application to the court, may be exercised without leave of the court or other court action."

Tajjeb hawn jiġi rilevat ukoll illi meta **I-Gvern Kanadiz** irratifika l-Konvenzjoni, fost diversi dikjarazzjonijiet minnu magħmula insibu s-segwent:

"The Government of Canada also declares, in accordance with Article 54 of the Convention, that any remedy available to a creditor under any provision of the Convention, the exercise of which does not thereby require application to the court, may be exercised without leave of the court."

Ikkonsidrat;

Jirriżulta illi l-Ajruplani huma registrati fir-Registru tal-Inġenji tal-Ajru ta' Malta minn Air X Charter Limited kif ukoll minn Air X Finance I Limited, għal kull wieħed mill-Ajruplani filwaqt illi Bank of Utah huwa *Certified Designee*. Isegwi għalhekk illi l-Bank of Utah, fil-kwalita' tiegħu ta' *Certified Designee* għandu l-poter li jitlob id-deregistrazzjoni tal-Ajruplani mir-Registru Malti bis-saħħa tal-IDERAs.

Is-soċjetajiet rikorrenti qed jitolbu lill-Qorti sabiex twaqqaf id-deregistrazzjoni mitluba minn Bank of Utah għaliex isostnu illi dan qed isir

b'abbuż. Is-Socjetajiet Rikorrenti jikkontendu illi huma mxew mal-*Memorandum of Understanding* mill-huq f'Settembru 2020 bl-iskop li s-Socjetajiet Intimati jirriduċu l-pagamenti rateali miftehma fl-*Aircraft Lease Agreements* sabiex jirkupraw mill-effetti negativi kaġunati fuq l-industrija tal-avjazzjoni mill-Pandemija Covid-19.

Mill-banda l-oħra, s-Socjetajiet Intimati jikkontendu illi mhux minnu dak allegat mis-Socjetajiet Rikorrenbti li osservaw it-termini tal-*Memorandum of Understanding*.

Artikolu 4 tat-Tieni Skeda ta' Kap. 503 jipprovdi illi:

1. An IDERA or Designation shall be revoked and be of no further effect if a Revocation:

(a) is submitted in writing to the Registry Authority substantially in the form of Annex 4;

(b) identifies a Recorded IDERA or Designation, as the case may be; and

(c) is signed in accordance with Annex 5 (i) in the case of an IDERA, by an Authorised Party, or, in the case of a Designation, by the Certified Designee and (ii) if the signatory to the Revocation is not a natural person, by an Officer of the foregoing or by the foregoing under a Signature Authorisation.

2. An Applicant shall have no power to issue a Revocation or otherwise revoke an IDERA or Designation.

3. Two copies of a Revocation are to be submitted to the Registry Authority and the Registry Authority will acknowledge receipt of that Revocation by returning one copy, indicating in writing that it was "received".

4. The Registry Authority will (a) Record a Revocation in accordance with Article 4(1) within two working days, and (b) promptly confirm that Recordation is complete.

5. Upon Revocation:

(a) The Registry Authority will not accept a Request or take any other action relating to an IDERA that has been revoked in accordance with Article 4(1);

(b) The Registry Authority will not accept a Request from a Certified Designee or take any other action on request of a Certified Designee under an IDERA if the Designation of that Certified Designee has been revoked in accordance with Article 4(1);

(c) The validity of an IDERA shall not be affected by revocation of a related Designation.

Article 5

Deregistration and Export

1. A Request will be accepted by the Registry Authority if that Request:

(a) is submitted in writing substantially in the form of Annex 3;

(b) identifies an IDERA Recorded in the Registry; and

(c) is signed in accordance with Annex 5

(i) by an Authorised Party or a Certified Designee, or, if the Authorised Party or Certified Designee is not a natural person, by an Officer thereof, or

(b) by the foregoing under a Signature Authorisation.

2. The Registry Authority will honour each Request submitted in accordance with Article 5(1):

(a) to the extent so requested, by (i) effecting the Deregistration of the Aircraft, and (ii) taking all action within its power to effect or facilitate the Export of the Aircraft and any Related Engines:

(I) expeditiously, and, in any case, no later than five working days following receipt of the Request;

(II) without (i) the consent or approval of the Applicant or any other person or entity, (ii) any court or administrative or other order or decision of any kind, (iii) any need for the Registry Authority to investigate external facts, or (iv) imposing any additional requirements; and

(III) regardless of whether the Authorised Party or its Certified Designee is in possession of the Aircraft or Related Engine and notwithstanding that a Related Engine is not installed on the Aircraft;

(b) in the context of Export remedies only, subject to applicable aviation safety laws and regulations. For the purposes of this regulation, 'applicable aviation safety laws and regulations': (i) do not include any requirement (I) for the issuance of an export certificate of airworthiness, or

(II) without limiting Article 5(3), for any documents in the possession of, or any action by, an operator of an aircraft.

3. A Request will have the following additional effects:

(a) to the extent within its reasonable control, the Authorised Party is responsible, promptly following but not as a condition to the De-registration and Export of the Aircraft, for:

(i) removing or covering the Registry's nationality marks on the Aircraft and removing the fireproof plate;

(ii) returning to the Registry Authority the original (I) certificate of registration for the Aircraft, and (II) certificate of airworthiness for the Aircraft; and

(iii) changing any electronic or radio transmitting aircraft identifications so that it no longer indicates that such aircraft is registered in Malta.

4. Upon notice to the Applicant, the Aircraft may not be operated unless and until it is re-registered and can be lawfully operated under applicable airworthiness rules.

5. A Request with respect to an Aircraft will be honoured under Article 5(1) and 5(2) without regard to the identity of the engines and other equipment then installed on that Aircraft.

6. Export remedies under Article 5(1) and 5(2) will be made available for any Related Engines which are not then installed on the Aircraft.

7. Without limiting the Registry Authority's authority to DeRegister aircraft under applicable law, an Aircraft for which there is a Recorded IDERA may not be De-Registered on the request of the Applicant, unless that IDERA is the subject of a Revocation."

Ikkunsidrat;

Eżami tad-disposizzjonijiet ċitati u oħrajn iwasslu għall-konkluzzjoni illi l-*Authorised Party* jew *Certified Designee* jekk ikun ġie maħtur bħalma ġie hekk maħtur fil-każ odjern fuq IDERA għandu s-setgħa li jitlob mingħajr ebda ħtieġa ta' awtorizzazzjoni ġudizzjarja it-tneħħija ta' l-ajruplan imsemmi fl-IDERA minn fuq ir-Registru Malti.

Is-Socjetajiet Rikorrenti jissottomettu illi huma imxew mal-pagamenti kif miftehna fuq il-Memorandum of Understanding u li għalhekk is-*Certified Designee* fuq l-IDERA m'għandux jithalla jitlob id-deregistrazzjoni; l-Awtorita' għat-Trasport f'Malta għandha tiġi miżmuma milli tipproċessa u/jew teżegwixxi talba għal deregistrazzjoni bis-sahha ta' l-IDERA's, illi s-Socjetajiet Intimati għandhom jiġu miżmuma milli jenforzaw it-termination and default notices datati l-1 ta' Settembru 2021 fir-rigward tal-kiri tal-Ajruplani jew joħroġu termination notices oħra; milli jaħtfu jew jesportaw l-Ajruplani u milli jieħdu xi passi li jista' jinterferixxi man-negozju ta' Air X Charter Limited.

Ikkonsidrat;

Għalkemm f'rikors għall-mandat ta' inibizzjoni l-Qorti hi tenuta illi tiddelibera biss jirriżultawx *prima facie* jeddijiet tar-rikorrenti li jimmeritaw kawtela ġudizzjarja u f'każ affermattiv jekk għal tali kawtela hux indikat il-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni; fil-każ odjern ħasbet fit-tul dwar x'inhuma l-jeddijiet li s-Socjetajiet Rikorrenti qed jitolbu li jikkawtelaw permezz tar-rikors mertu ta' din id-deċiżżjoni.

Ir-raġunijiet għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni jridu jinstabu fir-rikors promotur.

Skond ir-rikors promotur is-Socjetajiet Rikorrenti qed jitolbu l-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni għaliex jallegaw illi:

(1) s-Socjetajiet Intimati qegħdin “mingħajr raġuni valida fil-liġi” jippruvaw jiksbu in-tneħħija ta’ reġistrazzjoni tal-Ajruplani minn fuq ir-Registru Nazzjonali tal-Inġenji tal-Ajru ta’ Malta;

(2) it-talba għat-tneħħija tar-reġistrazzjoni tal-Ajruplani de quo hija “bi ksur flagranti ta’ *interim measure* u ordni mogħti minn Qorti ġewwa l-Kanada;

(3) jekk s-Socjetajiet Intimati jatwaw dak li qed jiġi mitlub li jiġu miżmuma milli jagħmlu, “is-socjetajiet rikorrenti ha jsoffru danni irrimedjabbli inkluz il-probabilita’ kbira ta’ falliment, u t-telf ta’ madwar 350 impieg.”

“Mingħajr Raġuni Valida” - Memorandum of Understanding.

Is-Socjetajiet Rikorrenti sostnew illi huma għandhom dritt iżommu lill-intimati milli jneħħu ir-reġistrazzjoni tal-Ajruplani għaliex jallegaw li onoraw il-pagamenti kif stipulati fil-*Memorandum of Understanding* u li għalhekk it-talba tas-Socjetajiet Intimati lill-Awtorita’ Maltija sabiex tikkancella r-reġistrazzjoni tammonta għal aġir mingħajr raġuni valida.

Appena huwa neċessarju jiġi ribadit illi l-massima legali “*Affirmanti Non Neganti Incumbit Probatio*” għandha l-applikazzjoni tagħha wkoll fi proċeduri għall-ħruġ ta’ mandat ta’ inibizzjoni.

Jekk verament is-Socjetajiet Rikorrenti onoraw it-termini ta’ pagamenti stipulati fil-*Memorandum of Understanding*; kien jinkombi fuqhom li almenu jressqu prova sodisfaċenti fir-rigward. Fil-verita’ lanqas fir-rikors promotur ma allegaw illi kienu ottemperaw ruħhom mat-termini tal-MOU iżda qagħdu fuq l-asserzjoni ġenerika illi s-Socjetajiet Intimati kienu qed jaġixxu “mingħajr raġuni valida”.

Għalhekk il-Qorti ma tqisx illi s-Socjetajiet Rikorrenti irnexxielhom juri fuq livell *prima facie* illi kienu mxew mat-termini tal-MOU.

Interim Measure tal-Qorti Kanadiż.

Is-Socjetajiet Rikorrenti jishqu illi jekk it-talba għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni ma tiġiex akkolta, is-Socjetajiet Intimati ser jithallew jaġixxu "bi ksur flagranti ta' *interim measure* u Ordni mogħti mill-Court of Queen's Bench of Alberta f'Calgary, il-Kanada".

Is-Socjetajiet Rikorrenti imkien ma accennaw jew għamlu referenza għal xi liġi applikabbli fil-ġurisdizzjoni Maltija li permezz tagħha l-qrati Maltin għandhom jenforzaw l-*interim measure* mogħti f'ġurisdizzjoni ta' pajjiż li ma hux stat membru tal-Unjoni Ewropea, Bid-dovut rispettt lejn l-awtorita' ġudizzjarja ta' pajjiż demokratiku u stat sovrän bħalma hu l-Kanada; din il-Qorti, filwaqt li qegħda tieħu konjizzjoni ta' tali ordni ġudizzjarju mogħti minn Qorti Kanadiż, fl-istess ħin ma ssibx li għandha tenforza l-*interim measure* mogħti mill-Qorti Kanadiż irrissettivament jekk il-konsiderazzjonijiet ta' din il-Qorti jaqblux jew le mal-konkluzzjonijiet tal-Qorti Kanadiż.

Jekk is-Socjetajiet Rikorrenti dehrilhom li għandhom dritt jenforzaw l-Ordni tal-Qorti Kanadiż fil-ġurisdizzjoni Maltija; ċertament illi l-mandat ta' inibizzjoni ma hux il-mezz ġudizzjarju idoneu.

Danni Irrimedjabbli, Probabilita' ta' Falliment u Telf ta' 350 Impieg.

Sabiex jirnexxu fit-talba tagħhom għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni is-Socjetajiet Rikorrenti kien jeġtieġilhom juru sal-livell ta' *prima facie* mhux li l-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni jista' jikkagunalhom danni ingenti; iżda

riedu juru li għandhom jedd li jwaqqfu lis-Socjetajiet Intimati milli jeżerċitaw id-drittijiet minnhom pretiżi naxxenti mill-*Aircraft Lease Agreements*.

Kien jeħtiegihom juru sodisfaċentement illi kellhom jedd sal-livell *prima facie* li jzommu lis-Socjetajiet Intimati milli jieħdu azzjonijiet li jwasslu sabiex jeżerċitaw il-poteri lilhom mogħtija mill-IDERAs.

Is-Socjetajiet Rikorrenti huma konxji illi permezz tal-IDERAs huma taw b'mod irrevokabbli il-poter lil Avmax Aircraft Leasing Inc. qua *Authorised Party*, tramite Bank of Utah qua *Certified Designee* li jagħtu struzzjonijiet lill-awtorita' Maltija teffettwa deregistrazzjoni tal-Ajruplani minn fuq ir-Registru Malti.

Il-poter irrevokabbli mogħti lis-Socjetajiet Intimati bis-saħħa tal-IDERAs bl-ebda mod ma ġie kontestat mis-Socjetajiet Rikorrenti. Daqstant ieħor is-Socjetajiet Rikorrenti naqsu milli remotament juru għas-sodisfazzjon tal-Qorti illi għandhom xi jedd li jgħib fix-xejn l-awtorita' irrevokabbli li huma taw lis-*Certified Designee*.

Id-disposizzjonijiet tal-Liġi inkorporata fil-Kap. 503 u fl-Iskedi annessi huma ċari u ma jagħtu lok għal ebda eċċezzjoni fl-implimentazzjoni u l-enforzar ta' IDERA. Jekk *authorised party* jew *certified deisignee* jabbuża mill-poter mogħti taħt l-IDERA huwa jista' jkun passibbli għad-danni; iżda ma hiex raġuni sabiex struzzjoni ta' deregistrazzjoni taħt IDERA tiġi mblukkata.

Ġie awtorevolment ritenuto illi "Under the Cape Town Convention, the creditor may procure the deregistration of the aircraft provided that certain conditions are met. First, the debtor must have agreed (at any time) to permit

deregistration of the aircraft. For example, the debtor may issue an authorisation (the IDERA) agreeing to the exercise of this remedy in accordance with the terms of Article XIII. Where a Contracting State is the state of registry and has opted in to Article XIII of the Protocol, the Registry authority is bound to honour it (under Article X(6)) and it and other administrative authorities are required to expeditiously co-operate with and assist the party authorised in the IDERA in the exercise of this remedy. Second, the holder of a registered interest ranking in priority to that of the creditor must have provided consent in writing. The second condition may not be excluded by agreement. (***Practitioners' Guide to the Cape Town Convention and the Aircraft Protocol - The Legal Advisory Panel of the Aviation Working Group - Published October 12, 2020***)

The Legal Advisory Panel of the Aviation Working Group jispjega wkoll illi:

“Article IX(1) of the Protocol provides that in addition to the remedies specified in Chapter III of the Convention, the creditor may, to the extent that the debtor has at any time so agreed: (a) procure the de-registration of the aircraft; and (b) procure the export and physical transfer of the aircraft object from the territory in which it is situated. The purpose of these additional remedies is to allow a creditor to remove the aircraft from the debtor’s control and place it in the control of the creditor. In the case of de-registration, the remedy also permits a subsequent (i) remarketing of the aircraft, so as to complete enforcement, and (ii) reregistration in accordance with the terms of the Chicago Convention.”

[...]

“Use of an IDERA provides for a standing direction to the applicable registry authority to honour a request for de-registration and export if certain prerequisites are met. The relevant registry authority is required to enforce the remedies of de-registration and export upon the request of the authorised

party, without the need for a court order, on the basis of the recorded IDERA. In addition, such registry authority and other administrative authorities in the applicable Contracting State must expeditiously co-operate with and assist the authorised party in the exercise of remedies permitted by the Protocol, including application for relief pending final determination. The IDERA form describes the aircraft as the applicable airframe or helicopter (in either case designated by make, model and serial number as well as registration mark) together with all “installed, incorporated or attached accessories, parts and equipment”, which presumably would include installed engines.”

Qari tal-Kap. 503, tal-Iskedi annessi u tal-Konvenzjoni ta’ Cape Town juru illi wara li bil-kunsens tal-istess Soċjetajiet Rikorrenti ġew registrati fir-Registru Malti l-IDERAs relattivi għall-Arupalni mertu tar-rikors, is-Soċjetajiet Rikorrenti m’għandhomx, almenu sal-livell *prima facie*, il-jedd li jwaqqfu lill-Awtorita’ Għat-Trasport f’Malta milli tirreġistra, tipproċessa jew teżegwixxi talba għal dereġistrazzjoni tal-Ajruplani li ssirilha minn *authorised party* jew *certified designee* indikat fuq dawk l-IDERAs.

Huwa minnu illi d-dereġistrazzjoni tal-Ajruplani tista’ tkun ta’ detriment kbir pero’ dan ma hux konsiderazzjoni rilevanti għall-finijiet dwar jekk l-Awtorita’ għat-Trasport f’Malta għandiex tipproċessax talba formalment regolari sabiex ajruplan jitneħħa minn fuq ir-registru. Konklużżjoni diversa ma ssibx fundament la fil-liġi nostrana u lanqas fil-Konvenzjoni ta’ Cape Town u potenzjalment tista’ ġġib fix-xejn wieħed mill-għanijiet principali tal-Kap. 503 u tal-adozzjoni tal-Konvenzjoni ta’ Cape Town.

Stante li l-ebda waħda mir-raġunijiet imressqa mis-Soċjetajiet Rikorrenti għall-ħruġ ta’ mandat ta’ inibizzjoni ma tirriżulta fondata, il-Qorti ser tgħaddi sabiex tiċċad ir-rikors promotur.

Decide.

Għal dawn il-motivi l-Qorti qegħda ttiprovdi kif ġej:

1. Tirrevoka *contrario imperio* d-digriet tagħha tal-24 ta' Settembru 2021 safejn laqa' provvizorjament it-talba għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni;
2. Tiċhad ir-rikors tal-24 ta' Settembru 2021 li permezz tiegħu s-Socjetajiet Rikorrenti talbu l-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni;
3. Tenut kont in-novelta tal-mertu tar-rikors u tal-eċċezzjonijiet sollevati, tordna li l-ispejjeż għandhom jibqgħu bla taxxa bejn il-partijiet.

Mogħti kameralment illum it-8 ta' Novembru 2021.

Onor. Imħallef Robert G. Mangion, LL.D.